

# PRESS RELEASE

平成22年12月21日

報道関係各位

井関農機株式会社

## 新商品の発表について

下記新商品を、発表いたしますので、ご連絡いたします。

### 記

<u>国内向け</u>				発売月
トラクタ	トラQ	TQ13・15	2型式	平成22年12月
コンバイン	ジャパン	HJ5120	1型式	平成23年 3月
	フロンティアZ	HFZ585・690	2型式	平成22年12月
		HC1100	1型式	平成23年 3月
野菜移植機	ナウエルナナ	PVH1-70LGX	1型式	平成22年12月
	ナウエルナナ	PVH1-60JGX・90JLLGX	2型式	平成23年 2月
コイン精米機		CPM3	1型式	平成22年12月
インプルメント	エコうねまぜ君(全面マルチ仕様)	UBS-SFM8	1型式	平成23年 2月
<u>海外向け</u>				
サブコンパクトトラクタ	欧州向け	TXG237	1型式	平成22年12月
トラクタ	台湾向け	TJV95-E15	1型式	平成22年12月
田植機	中国向け	PZ80HD-E18	1型式	平成23年 3月
	中国向け	PZ60-HGRTE18	1型式	平成23年 3月
野菜移植機	中国向け	PVHR2-E18	1型式	平成23年 2月

以上

# PRESS RELEASE

安心・快適作業をお求めやすい価格で実現！  
小規模農家向けトラクタ「トラ Q」を新発売

## キセキトラクタ TQ シリーズ

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、新規就農者の増加や高齢化が進む農業市場へ向けて、安全・安心・快適機能を追加しつつ、使い易さを追求した TQ シリーズを、「夢ある農業応援団」の小型トラクタ第 2 弾として新発売いたします。

シリーズ名はより親しみやすい“トラ Q”と致しました。

### 2. 発売型式

「トラ Q」 TQ13（13.5馬力）、TQ15（15.5馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 安心装備

##### ①夜間作業性向上「サイドビューライト」

機体側方を照らし、夜間作業の視認性を高めるサイドビューライトを標準装備しました。

##### ②視認性向上「ハイマウントウインカ」

周囲の人や車両からの視認性に優れたハイマウントウインカを装備しました。

##### ③格納時も簡単「可倒式安全フレーム」

安全フレームをワンタッチで折りたためますので、ハウス作業や格納時に便利です。

#### 2) 快適作業を力強くサポート

##### ①取り回しが簡単なコンパクトボディ

全長 2,005mm（TQ13 標準型本機）のコンパクトボディで、狭いハウスや農道でも取り回しが簡単です。

##### ②大排気量「3気筒エンジン」

1,123cc のパワフルな 3 気筒エンジンを搭載により、粘り強い作業が可能です。

##### ③低振動「ゴムマウント」

ステップとシートにゴムマウントを採用しました。低振動で更に乗り心地が向上し、作業者への負担を軽減します。

#### ④オートリフト

ハンドルを切るとロータリが自動で上昇しますので、旋回時の操作手順が少なくなり、安心して隣接耕うんが行えます。

#### ⑤きれいな仕上がり「自動水平」(X型)

本機が傾いても、ロータリを自動で水平にしますので均一な耕うん作業が行えます。また、傾斜地にも対応した「傾斜モード」も新たに装備し、傾斜地もきれいに仕上がります。

### 3) お客様に優しい親切装備

#### ①乗り降りが楽「補助ステップ」

運転席左側に補助ステップを標準装備しましたので、乗り降りが楽に行えます。

#### ②給油が楽「燃料乗せ台」

折りたたみ式の燃料乗せ台を標準装備しましたので、給油作業が楽に行えます。

#### ③機体の状態をしっかりお知らせ「メーターパネル&多機能ブザー」

見易いメーターパネルと多機能ブザーで「燃料満タン」や「燃料が少ない」など、機体の状態をしっかりと伝えます。

## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成22年12月

## 6. 希望小売価格(消費税込)

TQ13 1,102,500円～1,428,000円

TQ15 1,354,500円～1,627,500円



# PRESS RELEASE

プロ農家が求める「高精度」・「高能率」・「高耐久」を実現！  
待望の5条刈コンバイン「ジャパン」HJ5120を新発売

## キセキコンバインHJシリーズ

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、農業経営規模拡大を目指すプロ農家が求める「高精度」・「高能率」・「高耐久」を備えたコンバイン「ジャパン」HJシリーズ待望の5条刈HJ5120を新発売いたします。

### 2. 発売型式

「ジャパン」 HJ5120（5条刈120馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) コストパフォーマンスの追求で低コスト農業に対応

基本性能を大幅に向上しつつ、現行販売機（HJ590）と同等価格に抑えました。

現行販売機価格対比

キャビン付き + 130,000円（1.0%）（税別）

キャビン無し + 30,000円（0.3%）（税別）

#### 2) 高能率・高精度設計

##### ①環境に配慮した高出力「120馬力」コモンレールエンジン搭載

高出力・高トルクの120馬力エンジン搭載で、過酷な条件下でも余裕の作業を行えます。

また、コモンレール式超高压燃料噴射システムとクールドEGR（排出ガス再循環）システムの組合せで、NO<sub>x</sub>低減効果も高めた環境に優しいエンジンです。

##### ②作業速度設定機能付電子制御HST搭載

操作荷重が軽く、長時間作業も楽に行えます。また、停止せずに副変速の切換が可能で、最高作業速も任意に設定できますので、作業の様々な場面で扱い易さを実現しました。

##### ③大径ロングこぎ胴を搭載した3つの胴を持つ「ツインエイトスレッシャー」脱穀部

稲に優しい446×1250mmの大径ロングこぎ胴をメインに、3つの胴から構成される高精度脱穀部です。

#### ④高効率作業を実現

120馬力エンジンとツインエイトスレッシュャー脱穀部により、5条刈業界最速<sup>※1</sup>となる最高作業速度2.0m/sを実現しました。

(<sup>※1</sup>5条刈自脱型コンバイン 平成22年12月現在)

#### 3) 高耐久設計

細部のパーツに至るまで、材質、加工、肉厚素材にこだわり抜き、耐摩耗性、耐錆性を高め、過酷な条件、長時間の稼働に対応します。

#### 4) メンテナンス性の向上

刈取部とキャビンを単独で短時間かつ簡単にオープンできますので、日常の点検・整備・清掃が楽に行えます。

#### 5) 自脱型最上級<sup>※2</sup>のコンバインにふさわしい充実装備

##### ①エンジン回転を自動でコントロール「IQアクセル」

エンジン回転を、自動で4つの各作業モード（アイドリング・走行・作業・排出）にてコントロールしますので、アクセル操作が不用で、エンジン回転も気にせず作業が行えます。

##### ②スムーズな旋回 新操舵「I-T. A. C. H. (アイタッチ)」

[I S E K I Transmission Active Control Handling System]

ジャパンシリーズ専用ミッションの採用により、湿田作業でも、オペレータの意のままに操れるよりスムーズな旋回を実現しました。更に、左・右のクローラが逆回転するスピターンもでき、優れた旋回性を実現しました。

##### ③選別精度が安定する「車体自動水平制御（スーパーローリング）」採用

車体の傾きを「前・後」、「左・右」とも自動で修正します。湿田走破性の向上だけでなく、脱穀部も水平に保たれ、選別精度が安定します。

##### ④きれいな搬送の「ツインシンクロ（脱穀供給シンクロ搬送方式）」採用

車速に関係なく、稲をきれいに脱穀部へ供給します。また、短稈から長稈まで幅広い品種への適応性が向上しました。

(<sup>※2</sup>平成22年12月現在 エンジン出力120馬力)

## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成23年3月

6. 希望小売価格（消費税込）

HJ5120

12,400,500円～13,713,000円



# PRESS RELEASE

**「軽量」、「コンパクト」、「高能率」  
パワフルエンジン搭載で余裕の作業を実現！  
高機能型から低価格のシンプル型まで豊富なバリエーション！  
低コスト農業を応援するコンバイン「フロンティアZ」を新発売**

## キセキコンバインHFZシリーズ

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、大規模農家の求める低コスト農業に応えた「軽量」、「コンパクト」、「高能率」でありながら低価格を実現した「フロンティアZ」HFZシリーズを新発売します。

### 2. 発売型式

「フロンティアZ」 HFZ585（5条刈85馬力）、HFZ690（6条刈90馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 使い易さを追求した新操作席

作業中に操作・確認の必要なスイッチ・メータ類を全てオペレータの前面にレイアウトしましたので、作業姿勢を崩すことなく安定した作業が可能です。

#### 2) エンジン回転を自動でコントロール「IQアクセル」

エンジン回転を、自動で4つの各作業モード（アイドリング・走行・作業・排出）にてコントロールするシステムです。オペレータはアクセル操作不用、エンジン回転を気にせず作業が行えます。

#### 3) きれいな搬送の「ツインシンクロ（脱穀供給シンクロ搬送方式）」採用

車速に関係なく、稲をきれいに脱穀部へ供給します。また、前方に延長した脱穀フィードチェンにより、搬送姿勢と長稈引継ぎ性能が向上しました。

#### 4) 3つの胴を持つ「ツインエイトスレッシュャー」脱穀部搭載

稲に優しい大径こぎ胴をメインに3つの胴から構成される高精度脱穀部です。

- 5) 均一な籾排出のキセキオリジナル「スイング&ズームオーガ」搭載（Z A型）  
オーガが最大4,700mmまで約1mの範囲で伸縮自在ですので、コンテナへのオーガ位置合わせが簡単です。更に、オーガ先端部を左右に振ることで、簡単に均一排出ができます。また、オーガを自動収納すると先端部が真上に向き、籾がこぼれません。
- 6) 簡単メンテナンスの「刈取サイドオープン」採用  
ミッション・刈取部のメンテナンスやエンジン周りのベルト交換などが簡単です。
- 7) 本機から離れて簡単排出「ラジコンオーガ」（オプション）  
無線でオーガの操作が可能ですので、コンテナ付近で籾を確認しながらの排出が可能です。

#### 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

#### 5. 発売時期

平成22年12月

#### 6. 希望小売価格（消費税込）

HFZ585	9,219,000円～12,390,000円
HFZ690	10,909,500円～13,524,000円



# PRESS RELEASE

プロ農家が求める高能率と使い易さを実現！  
大型汎用コンバイン HC1100 を新発売

## イセキ 大型汎用コンバインHC1100

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、食料自給率向上に向けて作付面積が拡大される市場に対し、使い易さを追求した「操作席レイアウト」と余裕の作業を実現する「110馬力ハイパワーエンジン」を搭載した大型汎用コンバインHC1100を新発売します。

### 2. 発売型式

HC1100（110馬力）（稲、麦、大豆、そば対応）

### 3. 主な特長

#### 1) 高能率・高精度設計

##### ①環境に配慮した高出力「110馬力」コモンレールエンジン搭載

高出力・高トルクの110馬力エンジンの搭載で、過酷な条件下でも余裕の作業を行えます。また、コモンレール式超高压燃料噴射システムとクールドEGR（排出ガス再循環）システムの組合せでNO<sub>x</sub>低減効果を高めた環境に優しいエンジンです。

##### ②連続作業を強力サポート「吸排ツインファン」・「メンテナンスフリー プレクリーナ」搭載

吸気と排気でエンジン部の吸引面積を安定して確保する「吸排ツインファン」と、メンテナンスフリーのプレクリーナの採用で、高負荷作業時でもエンジン性能を安定させます。

##### ③使い易さを追求した「新操作席」

作業中に操作・確認の必要なスイッチ・メータ類を全てオペレータの前面にレイアウトしましたので、作業姿勢を崩すことなく、安定した作業が可能です。

##### ④条件適応性が拡大「リール回転制御」

車速に応じ、リール回転数を自動制御し、5段階で細かく調節できますので、作業条件適応性が向上しました。

##### ⑤大容量「1,900L ストレートグレンタンク」

刎排出回数を減らすことで高能率作業をサポートします。また、オプションの加振装置で、そば等の排出時間の短縮を図れます。

## 2) 充実装備

### ①エンジン回転を自動でコントロール「I Qアクセル」

エンジン回転を、自動で4つの各作業モード（アイドリング・走行・作業・排出）にてコントロールしますので、アクセル操作が不用で、エンジン回転も気にせず作業が行えます。

### ②選別精度が安定する「車体自動水平制御（スーパーローリング）」採用

車体の傾きを「前・後」、「左・右」とも自動で修正します。湿田走破性の向上だけでなく、脱穀部も水平に保たれ、選別精度が安定します。

### ③刈取部の粉塵を吸引「吸塵ファン」（オプション）

刈取部で発生する粉塵を吸引しますので、刈刃先端の視界性が向上します。また、大豆の収穫時には、汚粒の原因となる塵埃の低減に効果を発揮します。

## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成23年3月

## 6. 希望小売価格（消費税込）

HC1100

14,259,000円～14,878,500円



# PRESS RELEASE

低コスト農業を省力化で応援！  
能率アップ・使い易い・植付精度向上を実現！  
半自動野菜移植機「ノウエルナナ」シリーズ  
PVH1-70LGXを新発売

## イセキ 半自動野菜移植機PVH1-70LGX

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、九州地域の野菜栽培市場へ向けて、「さらなる能率アップ」、「使い易く」、「植付精度向上」等の市場要望を取り入れ、低コスト農業を省力化で応援するPVH1を新発売いたします。

### 2. 発売型式

「ノウエルナナ」 PVH1-70LGX

### 3. 主な特長

#### 1) 現地の栽培体系に対応

現地の栽培体系に合わせた70cmトレッド仕様としました。

#### 2) 更なる高能率化を実現

苗供給部を間欠回転方式から連続回転方式に変更することにより、現行販売機（PVH1-80）対比30%アップの植付け能力で低コスト農業を省力化で応援します。また、作業中の騒音を軽減し、作業者にも優しい設計です。

#### 3) 適応作物の拡大

##### ①最適な株間を選択可能

様々な作物・栽培体系に対応するため、副変速の「低速・中速」と株間レバーの組合せで作物に最適な株間を選択できます。

##### ②横開き植付けホッパーを採用

従来の縦開き植付けホッパーに比べ、苗適応性の向上と精度の高い鎮圧が可能となり、きれいな植付けができます。

4) 「ホッパークリーナー」装備で植付け精度向上

ホッパー（くちばし）内に付着した泥を取り除き、安定した連続植付けを可能にします。

5) 耐久性向上

植付けリンク部の強度をアップし、耐久性を向上させました。

4. 発売時期

平成22年12月

5. 希望小売価格（消費税込）

PVH1-70LGX 732,900円



# PRESS RELEASE

低コスト農業を省力化で応援！  
じゃがいも生産農家が求める  
能率アップ、植付精度向上を実現！  
半自動野菜移植機「ノウエルナナ」シリーズ  
PVH1じゃがいも仕様を新発売

## キセキ 半自動野菜移植機PVH1じゃがいも仕様

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、じゃがいも栽培市場へ向けて、「能率アップ」、「植付精度向上」等の市場要望を取り入れ、低コスト農業を省力化で応援するPVH1じゃがいも仕様を新発売いたします。

### 2. 発売型式

「ノウエルナナ」 PVH1-60JGX（小うね仕様）、  
PVH1-90JLLGX（大うね仕様）

### 3. 主な特長

#### 1) 更なる高能率化を実現

現行販売機（PVH1-60J, 80JWL, 90JL）対比20%アップの植付け能力で低コスト農業を省力化で応援します。

#### 2) 使い易さが向上

##### ①種いも供給がより容易に

苗供給部を間欠回転方式から連続回転方式に変更することにより、種いもの供給がよりスムーズに行えます。また、植付けテーブルの位置を従来機よりも下げることで、カップ内部が見易くなり、よりの確に種いもを供給できます。

##### ②作業性の向上

耐久性を向上させ、さらに機体の振動を低減しました。また、株間切替えはより確実なギヤ方式を採用し、段数を増やしましたので様々な栽培体系への適応性が向上しました。

3) 「じゃがいも専用ホッパー」を採用

じゃがいも専用の大型ホッパーを採用しましたので、15cmの深植えにも対応します。また、植付け後（マルチ穴）を極力小さくし、大きな種いもでもより確実に植付けます。さらに、ホッパーの開閉音も軽減しましたので、より快適に作業が行えます。

4) ホッパー開閉レバー

ホッパーを手動で開閉するレバーを設けましたので、ホッパーに付着した泥を素早く取り除くことができます。

5) 現行機の優れた機能を継承

うねの高さ・圃場の傾斜に応じて自動的に油圧が作動する油圧式自動追従・調整機構を装備していますので、安定した植付けが可能です。また、植付け深さは植付け作業をしながらもレバー操作だけで簡単に調整できます。

#### 4. 発売時期

平成23年2月

#### 5. 希望小売価格（消費税込）

PVH1-60JGX 703,500円

PVH1-90JLLGX 766,500円



# PRESS RELEASE

都市部の精米需要に応える！  
初めての人も安心・らくらく操作！  
省スペースなコンパクト型コイン精米機を新発売

## キセキコイン精米機 CPM3

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、「食の安全」・「食味志向」・「健康志向」の強い都市部の精米需要に応えるべく、「こだわり精米」機能を装備し、初めての人も安心して精米できる、省スペースで設置可能なコンパクト型コイン精米機 CPM3 を新発売いたします。

### 2. 発売型式

「コイン精米機」 CPM3 (コンパクト型)

### 3. 主な特長

#### 1) 「こだわり精米」

##### ①「玄米投入口扉」

コインを入れないと玄米投入口扉のロックが解除されませんので、誤投入やイタズラを防止します。

##### ②「クリーン装置」で気持ち良く精米

精米前後に機内を自動できれいにクリーニングしますので、いつでも清潔に気持ち良く精米できます。

##### ③お好みの精米が可能

とぎ洗いを低減できる「無洗米」から、栄養価の高い「ぶつき」まで、お客様のお好みに合わせて白さ（無洗米、上白、標準、8ぶ、5ぶ、3ぶ、1ぶ）を選べます。

##### ④1kgからの少量精米に対応

少量の精米もできますので、いつでも精米したてのおいしさが味わえます。（一度に精米できるのは最大10kgまで）

##### ⑤音声ガイダンスと精米工程表示で安心・らくらく操作

音声ガイダンスで操作案内しますので、初めての方も安心して簡単に精米できます。白度の選択はボタン一つと簡単で、精米工程もランプで表示しますので安心です。

## 2) 省スペース・ニューデザイン

設置スペースは従来のハウス型コイン精米機の約1/5とコンパクトで、様々な設置場所の周辺環境にマッチする、明るくお洒落なデザインにしました。前面の看板照明にはLEDを採用し、省エネにも配慮しました。

## 3) メンテナンス性の向上

精米方式を1回通し（前後バッチ処理）システムを採用したことで、点検箇所が少なく、前面が開放扉となっていますのでメンテナンスが簡単です。

## 4) むかの持帰りにも対応

内部にむかをためるスペースがあり、自由に持ち帰ることができます。また専用部品を取り付けることでむか袋にためることもできます。（別途注文が必要）

## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成22年12月

## 6. 希望小売価格（消費税込）

CPM3

3,129,000円



# PRESS RELEASE

低コスト農業を応援！  
「肥料」・「農薬」の無駄を削減！  
「エコうねまぜ君」全面マルチ仕様が新登場！

## キセキトラクタ用 うね内部分施用機 エコうねまぜ君

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、生産資材の価格高騰が大きな問題となっている現在、より一層の生産コスト低減が求められる畑作市場へ向けて、「肥料」・「農薬」の無駄削減・経営コスト低減を推進する「エコうねまぜ君」に全面マルチ仕様をラインアップし、様々な栽培体系の畑作農家を応援します。

エコうねまぜ君は（独）農業・食品産業技術総合研究機構（略称：農研機構）との共同研究によりUBS 2 1 3（3うね仕様）、UBS 1 3-2 U（2うね仕様）、UBS 1 3-HT（平高うね仕様）を発売し豊富なバリエーションを取り揃えています。

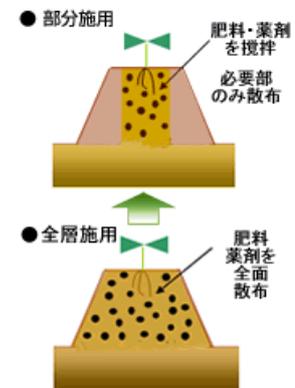
### 2. 発売型式

「エコうねまぜ君」 UBS-SFM8（全面マルチ仕様）

### 3. 主な特長

#### 1) 低コストで環境保全

従来の全層施用はうねの全面に肥料・農薬が散布されますが、作物の根が伸びる範囲は限られ、無駄が生じています。この無駄な部分は作物が吸収することもなく、雨で河川に流出するか、地下へ浸透（もしくは雑草が吸収）しています。全面マルチ仕様のエコうねまぜ君は、この無駄をなくし、作物が必要とする所に必要なだけ散布することにより、全層施用に比べ、肥料で30%程度、農薬で50%程度の削減が可能です。元々作物が使っていない無駄をなくすだけです。作物の生育・収量には影響しません。



#### 2) 部分施用で経済的

爪軸に装着された円盤により、散布した肥料・薬剤を円盤の内側で攪拌します。うねを成形する時に円盤の外側に肥料・農薬を逃しませんので、うねの中に部分的な施用が可能になります。

### 3) 作業の効率化・省力化が可能

施薬作業と施肥作業およびうね立て同時マルチ・土掛け作業を1工程で行いますので、作業工程が省略でき、効率化が図れます。また、燃料消費量の削減にも繋がります。

### 4) 高能率成形部

2連のうね成形とマルチ掛けを行います。条間は45と50cm、うね高さは14～18cmの調整式で、マルチの土掛け装置が標準装備です。

### 5) 薬剤同時散布の施薬部

粉状剤の根こぶ病防除剤を散布します。20Lのタンクで詰り防止の振動装置付きです。作業機をリフトアップすると、散布を自動停止できます。

### 6) 大容量の肥料タンク

左右に各50Lの肥料タンクを装備し、粒剤の肥料を同時散布します。肥料補給時には、左右のタンクそれぞれ個別に高さをワンタッチで低くすることができ、補給が楽に行えます。また、作業機をリフトアップすると、施薬装置と同様に、散布を自動停止できます。

## 4. 発売時期

平成23年2月

## 5. 希望小売価格（消費税込）

UBS-SFM8 1,953,000円



# PRESS RELEASE

デザイン一新！「操作性」・「快適性」向上！  
欧州市場向けサブコンパクトトラクタ「TXG237」を新発売

## イセキ 欧州向け サブコンパクトトラクタ TXG237

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、欧州市場において基本性能で好評を得ているTXG23のモデルチェンジ機として、「デザインの一新」と「操作性と快適性」を向上させた、サブコンパクトトラクタTXG237として新発売いたします。

### 2. 発売型式

TXG237（23馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 時代の感覚にマッチした「新デザイン」

ボリューム感のあるエンジンボンネットを採用しながら、快適作業を追求したコンパクトな設計にまとめました。また、フルオープンボンネットにより、面倒な整備を容易にしました。

#### 2) 優れた「居住性」・「操作性」

##### ①ゆとりのある操作スペース

従来よりもフロアスペースを拡大したフルフラットフロアとプラスチック製ワイドフェンダを採用することにより、居住性を向上しました。

##### ②2ペダル方式HST

従来の1ペダル方式を見直し、より快適な操作を可能にする2ペダル方式へ変更しました。

##### ③視認性が良好なデラックスメーターパネル

一目で視認できるデラックスなメーターパネルを採用しました。夜間作業においてもLEDによるバックライトで、良好な視認性を確保しています。

##### ④優れた操作性を提供するレバー配置

景観整備作業のプロから、プライベートユースのアマチュアまで、使い易さを考慮したレバー配置とし、快適な作業を可能としました。

#### 4. 発売時期

平成22年12月



# PRESS RELEASE

2つのエンジン出力モードで  
パワフルかつ省エネ！  
台湾大規模農家向けトラクタ T J V 9 5 を新発売

## キセキ 台湾向け 大型トラクタ T J V 9 5

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、台湾の大規模農家市場へ向けて2つのエンジン出力モードを搭載した新型トラクタ T J V 9 5 を新発売いたします。

### 2. 発売型式

T J V 9 5—E 1 5 (95馬力)

### 3. 主な特長

#### 1) 高出力で環境に優しいエンジン搭載

##### ①環境に優しい高出力・高トルクのクリーンエンジン搭載

95馬力の高出力・高トルクエンジン搭載で、過酷な条件下でも余裕のある作業を行えます。また、日本国内特殊排ガス2次規制に対応したコモンレール式電子制御燃料噴射システム採用により高出力・低燃費・低騒音・排出ガスのクリーン化を可能にしました。

##### ②「パワフル」・「低燃費」の2つの特性を選択できる「グリーンモード」

燃料噴射をコンピュータ制御し、「標準モード(出力優先モード)」と「グリーンモード(燃費優先モード)」の2つのエンジン出力パターンの表現を可能にしました。作業の状況により、大小2つのエンジンを使い分けるかのように作業ができますので、省エネで環境にも優しい作業を行うことができます。また、大型液晶パネル「マルチアイ」で燃料消費率をバーグラフで表示することができますので視覚的にも省エネ運転を強力にサポートします。

#### 2) 汎用性と高能率に対応する充実装備

##### ①電子制御油圧クラッチでスムーズな変速

接続がより滑らかに進化したATシフトを採用しましたので、動力遮断時間が短く、スムーズな変速が行えます。また、副変速をシンクロ化し、副変速レバーにはクラッチボタン付きの新クリップ採用でクラッチペダルを踏むことなく、右手一本でよりスムーズな変速操作が可能です。

②充実した車速構成で様々な作業に対応

3 2 段ミッション搭載で多段化していますので、各シーンに合わせ、最適な車速が得られる構成としましたので、様々な作業領域にきめ細かく対応が可能です。

③オート 4WD で最適な駆動を自動選択

発進時は駆動力のある 4 駆、走行時は燃費効率の良い 2 駆、ブレーキ時は安定して止まれる 4 駆と、様々な状況に合わせた最適な駆動に自動的に切り替えます。また、スイッチ操作でデフロックが可能です。

④湿田適応性向上

大径タイヤが装着可能ですので、湿田適応性を向上させることができます。

⑤長時間作業に対応

大容量燃料タンクの搭載で、長時間作業に対応しています。また、燃料補給の回数を低減できますので、より効率的な作業が可能です。

3) ニューデザインでイメージ一新

スタントフードを搭載していますので、より力強いデザインとなりイメージを一新しました。また、ボンネットがフルオープンしますので、メンテナンスがより簡単に行えます。

4) 贅沢なキャビンと優れた居住性・操作性

①静粛性が向上した NEW キャビン

ノイズレベル 76 デシベルを実現しました。静かで広々とした作業空間は長時間にわたる作業でも疲れにくく快適です。

②室内空間の拡大と操作性向上

キャビン容量をアップしました。また、機体の状態が一目で分かる大型液晶パネルを搭載し、操作系レイアウトを最適化し、右側集中パネルとしましたのでメンテナンス性と操作性が向上しました。

③NEW シートで快適なオペレーション

人間工学に基づいて設計・開発されたグラマー社製デラックスシートの採用により、振動が長時間続く作業でも快適なオペレーションをサポートします。

④夜間作業も楽々

前 4 つ、後ろ 2 つのワークランプ搭載により、夜間作業も楽に行えます。

5) 作業機適応性を重視した装備

最大 3.4 トンの強力な油圧揚力を確保しましたので、重量のある作業機も余裕を持って装着し、作業を行うことができます。また、湿田脱出時に有効なグランド P T O と標準で 3 連外部油圧取出しユニットを装備しました。

## 5. 発売時期

平成 22 年 1 2 月



---

**井関農機株式会社**

# PRESS RELEASE

オート機能搭載で作業効率と安全性が大幅に向上！  
中国の大規模営農に適した  
乗用田植機「PZ80」を新発売

## イセキ 中国向け 乗用田植機 PZ80HD-E18

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、中国の大規模営農地区（東北農墾地区等）向けに「オート機能」と「簡単メンテナンス機能」を織り込んだ、乗用田植機PZ80（8条植）を新発売いたします。

### 2. 発売型式

PZ80HD-E18（8条植）

### 3. 主な特長

#### 1) 高い環境適応性と作業能率を実現

##### ①高い環境適応性「日本製高出力ディーゼルエンジン」搭載

厳しい作業条件においても粘り強い走行が可能です。

##### ②高い作業能率「大容量燃料タンク」標準装備

30L大容量燃料タンク搭載により、燃料の補給回数を低減し、作業能率が向上します。

#### 2) 操作性・作業能率・安全性を追求した機能を標準装備

##### ①使い易く操作がスムーズ「HSTレバー（油圧無段階変速機構）」

前後進・加減速・停止がレバー1本で可能ですので、操作が簡単です。また、作業速に合わせてエンジン回転数を自動で制御するオートアクセルも装備していますので、燃料消費を抑え、より経済的に作業が行えます。

##### ②旋回操作が自動でらくらく、オペレータの疲労を軽減「Zターン」標準装備

旋回操作が自動で行え、長時間作業でのオペレータの疲労を軽減します。旋回時のハンドル操作に合わせて、植付部が自動で上昇（オートリフト）、枕地を荒らさず旋回（ノーブレーキ旋回）、旋回終了後、自動で植付部が下がり植え始めます（オート植付）。また、植付開始時にマーカも自動で出ます（オートマーカ）ので、簡単に旋回ができます。

##### ③凸凹の多い圃場でも高精度植付「植付部オートローリング機能」標準装備

圃場の凸凹を感知し、植付部が自動で水平を保ちますので、安定して高精度植付けが可能です。

### 3) 中国の大規模営農に対応したオリジナル装備

#### ① 苗補給がより楽に「回動苗枠」

中国市場で多くみられる「巻き苗」に対応するため、「回動苗枠」を装備しました。苗枠が回動式ですので、作業時には補助者の移動スペースを確保でき、予備苗補給時は苗枠を畦に近付けることができますので、予備苗の補給がより効率的に行えます。また、作業後にはコンパクトに収納が可能です。

#### ② 大規模営農者のニーズに応える「8枚予備苗枠」

中国の大規模営農者のニーズに応えるため、予備苗枠の枚数を日本国内仕様の6枚から8枚に増やしました。

#### ③ 広々としたスペース「ビッグデッキ」

苗を一度により多く運べ、植付作業中でも補助者がより安全に苗補給を行えます。

## 4. 発売時期

平成23年3月



# PRESS RELEASE

中国向け田植機に新機能を追加！  
旋回時はハンドルを切るだけでO. K. !  
乗用6条植田植機に「Zターン」仕様機を新発売

## キセキ 中国向け 乗用田植機 P Z 6 0 - H G R T E 1 8

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、これまで中国市場で高い評価をいただいている乗用田植機「P Z 6 0」（6条植）をベースに、操作性と快適性を向上させるオート機能を搭載した「P Z 6 0 Zターン仕様」を新発売いたします。

### 2. 発売型式

P Z 6 0 - H G R T E 1 8（6条植）

### 3. 主な特長

#### 1) 高能率作業の実現

16馬力の粘り強い高出力エンジンを搭載することで、最高作業速1.6m/sの高速植付けができ、植付作業の高能率化を実現しました。

#### 2) 「オート機能」満載で「操作性」・「快適性」向上

##### ①旋回操作が自動でらくらく「Zターン」

旋回時のハンドル操作に合わせて、植付部が自動で上昇（オートリフト）、枕地を荒らさず旋回（ノーブレーキ旋回）、旋回終了後、自動で植付部が下がり植え始めます（オート植付）。また、植付開始時にマーカも自動で出ます（オートマーカ）ので、簡単に旋回ができます。

##### ②使い勝手の良い操作レバー配置

アクセルレバーとHSTレバーを独立にすることで、作業状況に応じた最適な速度調整を可能にしました。また、HSTレバーにフィンガーレバーを装備し、植付部のマルチ操作をレバー1本で可能にしました。

##### ③流量制御ソレノイドバルブとマイコン制御により、条件の厳しい圃場でもきれいに整地できるようになりました。

##### ④植付部オートローリング機能を標準装備としましたので、高精度作業を実現します。

### 3) 中国市場特有の作業体系・条件に対応「回動苗枠」・「ビッグデッキ」

中国市場で多くみられる「巻き苗」に対応するため、「回動苗枠」と「ビッグデッキ」を装備しました。苗枠は回動式ですので、作業時には補助者の移動スペースを確保でき、作業後にはコンパクトに収納が可能です。また、ビッグデッキの採用で植付作業中でも補助者がより安全に苗補給を行えます。

## 4. 発売時期

平成23年3月



# PRESS RELEASE

中国の栽培体系に適応！  
一人で2条の植付けが可能！  
乗用型野菜移植機“PVHR2”新発売

## イセキ 中国向け 乗用型野菜移植機PVHR2-E18

### 1. 開発のねらい

当社はこのたび、野菜移植機の要望が高い中国野菜市場に向けて、現地の作業体系や栽培体系、そして使用環境に対応した、乗用型野菜移植機PVHR2新発売いたします。

### 2. 発売型式

PVHR2-E18

### 3. 主な特長

#### 1) 高能率・高精度植付け

軽量コンパクトですので傾斜地や狭い圃場でも取り回しが楽に行え、2条同時植えができ、1時間あたり3,600株の高能率作業植付けを可能としました。株間は30～60cm(9段)、条間は30～50cm(無段階)の調節が可能ですので、各種野菜の栽培体系に適応します。欠株もなく補植の必要がありません。

#### 2) 安心快適作業

機械に乗って座ったままの楽な姿勢で、苗を供給するだけで2条植えができます。植え終わり時は畝終いセンサーでお知らせします。後輪駆動方式でバランスが良く、畝に追従しますので手放しで植え付けできます。旋回時も軽く回ることができ、誰でも簡単に一人で作業ができます。

#### 3) 安定した植付け

2条同時に植付けますので、常に一定条間で植付けできます。横開きの植付けホッパーで苗適性も向上し、しっかりした鎮圧で綺麗な植付けが可能です。

#### 4) 予備苗載せ台の適応性

セル箱や購入苗(ダンボール流通)を搭載できますので、様々な植付体系に対応可能です。

#### 4. 発売時期

平成23年2月

